

Торайғыров университетінің  
ҒЫЛЫМИ ЖУРНАЛЫ

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ  
Торайғыров университета

---

**ТОРАЙҒЫРОВ  
УНИВЕРСИТЕТІНІҢ  
ХАБАРШЫСЫ**

**ПЕДАГОГИКАЛЫҚ СЕРИЯСЫ**  
1997 ЖЫЛДАН БАСТАП ШЫҒАДЫ



**ВЕСТНИК  
ТОРАЙҒЫРОВ  
УНИВЕРСИТЕТА**

**ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ СЕРИЯ**  
ИЗДАЕТСЯ С 1997 ГОДА

ISSN 2710-2661

---

**№ 1 (2021)**

**ПАВЛОДАР**

**НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ  
Торайгыров университета**

**Педагогическая серия**  
выходит 4 раза в год

---

**СВИДЕТЕЛЬСТВО**

о постановке на переучет периодического печатного издания,  
информационного агентства и сетевого издания

№ KZ03VPY00029269

выдано

Министерством информации и коммуникаций  
Республики Казахстан

**Тематическая направленность**

публикация материалов в области педагогики,  
психологии и методики преподавания

**Подписной индекс – 76137**

<https://doi.org/10.48081/RPSN2986>

---

**Бас редакторы – главный редактор**

Бурдина Е. И.

*д.п.н., профессор*

Заместитель главного редактора

Абыкенова Д. Б., *PhD доктор*

Ответственный секретарь

Нургалиева М. Е., *PhD доктор*

**Редакция алқасы – Редакционная коллегия**

Пфейфер Н. Э.,

*д.п.н., профессор*

Жумагаева Е.,

*д.п.н., профессор*

Абибулаева А. Б.

*д.п.н., профессор*

Фоминых Н. Ю.,

*д.п.н., профессор (Россия)*

Снопкова Е. И.,

*к.п.н., профессор (Белоруссия)*

Мирза Н. В.,

*д.п.н., профессор*

Донцов А. С.,

*доктор PhD*

Шокубаева З. Ж.,

*технический редактор*

---

За достоверность материалов и рекламы ответственность несут авторы и рекламодатели  
Редакция оставляет за собой право на отклонение материалов  
При использовании материалов журнала ссылка на «Вестник Торайгыров университета» обязательна

МРНТИ 372.881.161.1

<https://doi.org/10.48081/TICB9880>**А. Е. Агманова, М. В. Валова\***Павлодарский педагогический университет,  
Республика Казахстан, г. Павлодар**ДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ  
ЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО КОММЕНТАРИЯ**

*В статье в рамках лингвоконцептологического подхода к обучению русскому языку и литературе рассматривается дидактический потенциал лингвокультурного комментария. Исследование культурного концепта как образовательного объекта изучения русского языка и литературы в школе позволяет разработать методическую систему моделирования семантического содержания культурного концепта. Предлагаются методы и формы реализации лингвоконцептологического подхода через лингвокультурный комментарий, который помогает преодолеть трудности, возникающие у учащихся при работе с разными видами текстов на уроках русского языка и литературы. Лингвокультурный комментарий применим при анализе единиц разных уровней (отдельного слова, предложения, целого текста или его фрагмента, конкретного образа), а также на разных этапах работы с концептом: на входе и на выходе.*

*Ключевые слова: концепт, лингвокультурный комментарий, русский язык, понимание.*

**Введение**

Современные образовательные стандарты предусматривают обучение языку через культуру и постижение культуры через язык. В свете социокультурных процессов, происходящих в Казахстане, такая направленность вызвана рядом факторов: развитием национального самосознания на основе языка и культуры, совмещением содержания и форм межкультурной коммуникации в целях успешного общения, наличием у русского языка и литературы воспитательных ресурсов, используя которые можно усиливать «духовные скрепы» в дружбе и сотрудничестве народов. В настоящее время соизучению языка и культуры в школьном

преподавании языковых предметов уделяется недостаточно внимания. Изучение русского языка и литературы в контексте культуры особенно важно в казахско-русской среде, поскольку помогает нерусским учащимся одновременно с русским языком осваивать культурные реалии русского народа через концепт как «сгусток культуры; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека» [1, с. 43]. Являясь посредником между словом и действительностью, концепт отражает опыт и знания человека, формирует ценностную языковую картину мира данного народа; способствует духовно-нравственному воспитанию школьников. А лингвокультурный комментарий выступает средством взаимопонимания автора произведения (адресанта) и читателя (адресата, реципиента) – учащегося.

### **Материалы и методы**

В работе осуществлен анализ нормативно-правовых документов об образовании, а также действующий программный методический материал по проблеме исследования.

Задачи исследования обусловили использование следующих методов и приемов:

– лингвистические: описательный метод, метод лингвокультурологической интерпретации, метод компонентного анализа лексики, обработка данных словарей различных типов (толковых, идеографических, фразеологических, двуязычных);

– диалогические: метод проблемной ситуации, проблемные вопросы, учебная беседа, дискуссия;

– эмпирические: анкетирование, педагогическое наблюдение, педагогический эксперимент, анализ педагогических ситуаций, опытно-поисковая работа, беседы с учителями и учащимися, лингвистический эксперимент.

Материалом для данной статьи послужили некоторые результаты опытно-педагогической работы по изучению культурных концептов на уроках русского языка в школах Казахстана.

Огромное значение в процессе обучения и воспитания имеют концепты, являющиеся своеобразным символом, способным воспроизводить в сознании учащихся не только основную информацию об окружающей действительности, но и ассоциации, образность, коннотацию, оценочность.

Какие слова являются ключевыми для культуры? По А. Вежбицкой, к таким словам (культурными концептами) относятся те, изучение которых позволяет нам сказать о данной культуре что-то существенное и самобытное. Исследователь указывает, что существуют различные обычаи, традиции, общественные установки и даже определенные виды пищи, у которых есть

обозначения в одном языке, но нет в другом. «Уха», «борщ», «пошлость», «душа», «правда», «подлец» и т.д. – это те специфические русские концепты, которые, с ее точки зрения, могут служить прекрасным введением в целую систему установок и впечатлений русского народа [2, с. 263].

Термин «концепт» – основная единица обучения на всех этапах и уровнях реализации лингвокультурологического подхода обучения русскому языку, одна из базовых единиц, связанных с исходными понятиями концепции. В школьных учебниках по русскому языку концепт – это одна из единиц, наряду со словом и текстом, формирующая лингвокультурологическое поле учебников.

Установлено, что до 75 % учителей при подготовке работы с учебным текстом не учитывают тот контекст жизненного и читательского опыта школьников, в который будет включен учебный текст, а значит, не представляют характер и объем возможных барьеров понимания, не планируют работу по их преодолению [3, с. 57].

Тезаурус и объем фоновых знаний автора текста (художественного, публицистического, научного) неизмеримо выше, чем у учащихся средней школы. Несовпадение языковых, культурных картин мира приводит к сбоям, барьерам, непониманию в процессе коммуникации. Незнание современными школьниками значимых для автора и его современников культурных концептов, конечно же, снижает вероятность правильного расшифровки лингвокультурной информации, заложенной в тексте, и препятствует полноценному его пониманию. Возникает необходимость научного поиска средств, обеспечивающих эффективное взаимопонимание участников опосредованного общения, разделенных пространством и временем.

Специфика барьеров, возникающих в процессе понимания школьником учебного текста, рассматривается нами в связи с характером диалогического взаимодействия культур – участниц процесса обучения.

Эти барьеры обусловлены:

– отсутствием или неполнотой знаний и представлений у учащихся о предмете рассмотрения в учебном тексте;

– несформированностью читательского опыта школьника в конкретной области чтения, а следовательно, незнанием сложившейся жанровой традиции и целого ряда значений и смыслов, присущих текстам того или иного типа;

– дистантностью (временной, социальной, нравственно-этической и др.) культур, что зачастую влечет за собой подмену школьником авторских фактов, аргументации, причинно-следственных связей собственными, почерпнутыми из личного жизненного опыта, но далекими от первоисточника;

– невладение лексикой текста, включая непонимание контекстуального значения слов и выражений, новых коннотаций, приобретенных лексическими единицами текста [4, с. 93].

Планируя работу с концептом (текстом), учитель должен прогнозировать тот контекст культуры ученика, в который будет включен учебный текст: особенности и уровень предварительных знаний фактологического и ментального характера, имеющихся у школьника, т.е. реально учитывать личный жизненный опыт учащихся, на основе которого (с помощью его или вопреки ему) будет строиться понимание.

Понимание любого текста (написанного на родном или иностранном языке) – сложный, иерархически организованный познавательный процесс, имеющий различную степень и глубину. Как отмечает К. Франклин, понимание текста неизбежно сопровождается активизацией процессов мышления, расшифровки, перевода на «внутренний язык» [5, с. 39].

### **Результаты и обсуждения**

По нашему мнению, необходимость лингвокультурного комментария для достижения адекватного понимания в процессе работы над содержанием учебного текста, очевидна. Он может быть разным, в зависимости от темы, проблематики, уровня текста. Современному школьнику трудно без помощи комментария осознать особенности семантического содержания многих культурных концептов.

Лингвокультурный комментарий трактуется как объяснение/толкование какого-либо культурного концепта, сообщение дополнительной информации в виде замечаний лингвистического, исторического или культурного, методического характера [6, с. 154].

Цель лингвокультурного комментария – максимальное представление особенностей семантического содержания культурных концептов, недопущение коммуникативной неудачи при восприятии исходного текста (в нашем случае культурного концепта).

1 На входе. Учитель в лингвокультурном комментарии соотносит новое понятие с известными в науке сведениями. Комментарий как жанр представляет собой вторичное текстовое образование и выполняет функцию разъяснения, подтверждения, уточнения и критической оценки информации, которая содержится в исходном тексте [7, с. 46]. Комментарий может быть дан в форме примечаний, справки к тексту. Таким образом можно снять значительную часть барьеров понимания. Комментарий может быть дан и в других формах: биография автора, вступительная статья, аннотация, портрет слова и т.д. Примечания могут давать пояснения к упомянутым в тексте датам, историческим событиям, собственным наименованиям, фактам.

Особое место занимают в комментариях использованные в тексте ссылки на другие источники, например, отсылки к тому или иному автору, названия конкретных произведений, цитаты и т.п., словом, все то, что явно соотносит данный текст с другими текстами, демонстрируя тем самым учащемуся диалог автора с его предшественниками и современниками, выявляя позицию автора. Текст иной исторической эпохи, в который включен культурный концепт, обязательно предполагает выяснение, когда и в каких условиях он написан, кто его автор.

2 Операционный этап. В лингвокультурологии концепт также характеризуется многоплановым содержанием [8, с. 127]. Основываясь на многомерную модель, предложенную В. И. Карасиком, мы попытались соотнести понятийный, образный и ценностный составляющие концепта с конкретными методами и приемами изучения культурных концептов на уроках русского языка, предложить соответствующий комплекс упражнений и заданий. В обобщенном виде предлагаемая лингвометодическая система конструирования семантического содержания культурного концепта представлена в таблице 2.

Таблица 1 – Система конструирования семантического содержания культурного концепта

Составляющие концепта	Методы и приемы	Упражнения и задания
Понятийный (задания по таксономии Блума)	Концептуальный анализ слова. Лингвокультурологическая задача.	Составьте словарный портрет слова-концепта (слово на уровне словаря), презентация слова.
	Этимологический анализ слова	Выясните этимологическое значение слова-концепта в словаре. Расскажите, что вас поразило в этимологии слова. Напишите сочинение – этюд о происхождении слова.
	Метод построения «понятийного поля»	Установите понятийное значение слова-концепта (по энциклопедическим словарям – общим и специальным). Составьте кластер к слову-концепту;
	Паремиологический анализ	Подберите и проанализируйте фразеологизмы со словом-концептом.

Образный (задания по таксономии Блума)	Анализ текста. Анализ метафорических реализаций и их языковых воплощений	Работа с пословицами, поговорками: – объясните смысл пословиц, поговорок, где встречается слово-концепт; – выявите значение слова в пословицах и поговорках. Нарисуйте слово-концепт. Создайте текст словарной статьи для слова-концепта.
	Культурологический комментарий	Дайте комментарий к устаревшим словам, которые имеются в предложении, тексте со словом-концептом. Напишите лингвокультурологический этюд по концепту (эмоционально-ситуативный)
Ценностный (задания по таксономии Блума)	Концептно-ассоциативный метод помогает выявить доминантные смыслы и выстроить полевую структуру концептов	Предложите ваши ассоциации к слову-концепту. На основе результатов ассоциативного эксперимента составить «облако слов» по теме.
	Анкетирование. Рецептивный эксперимент.	Социологический опрос: учащиеся опрашивают людей разного возраста с целью выявления актуальности специфики функционирования того или иного культурного концепта в речемыслительной деятельности современных носителей языка и культуры. Ответьте на вопросы анкеты: Как бы вы объяснили иностранцу, что такое...

На всех уровнях (понятийном, образном и ценностном) метод концептуального анализа направлен на работу не только со значениями слов, но и со всей суммой смыслов, связанных с их восприятием и употреблением, что, несомненно, способствует расширению знаний учеников о мире. Школьный концептуальный анализ учитывает:

- семантические отношения изучаемого концепта с другими словами родной культуры;
- место концепта в системе ценностей;
- функции данного концепта в жизни человека [9, с. 3].



3 На выходе учащиеся уже самостоятельно пишут лингвокультурный комментарий, который может быть представлен в форме эссе, сочинения, научного проекта. Здесь уже комментарий представляет собой более высокий уровень понимания концепта – его интерпретацию. Полученные тексты самостоятельны и оригинальны и свидетельствуют о том, что культурный концепт (и сам учебный процесс) обретают для учащихся личностный смысл. Они еще раз подтверждают, что «любой достаточно сложный текст (концепт, например, культура, истина, родина и т.д.) может быть истолкован и оценен с разных позиций и сами оценки при этом, естественно, будут различны».

Приведем в качестве примера работу с текстом на уроке русского языка в 11 классе по учебнику «Русский язык» (Изд-во «Арман-ПВ», 2020 г.) [10, с. 27]. Тема – «Экология: нефтяная и ядерная промышленность».

Таблица 2 – Образец текста и задания

<p><i>Прочитайте отрывок из рассказа Р. Сейсенбаева «День, когда рухнул мир» и выполните задания.</i></p> <p><i>На входе: Учитель предлагает комментарий о Роллане Сейсенбаеве, аннотацию к рассказу.</i></p> <p>Роллан Шакарович Сейсенбаев – выдающаяся личность, талантливый казахский писатель, драматург и переводчик, лауреат Колумбийского университета, член Союза писателей, академик Всемирной академии искусства и культуры, один из лидеров современной казахской литературы. Его произведения издавались в крупнейших издательствах и журналах России, Англии, Америки, Германии, Италии, Венгрии, Польши, Японии и Кубы. Также автор является инициатором и создателем Дома Абая в Лондоне, международного клуба Абая и международного литературного журнала «Аманат».</p> <p>Писатель – казах из рода тобыкты, рода великого Абая и Шакарима – родился 11 октября 1946 года в Семипалатинске.</p> <p><i>Аннотация:</i> В художественно-документально-публицистическом рассказе «Тоска по отцу, или День, когда рухнул мир» Р. Сейсенбаев описывает, как в глазах семилетнего Роллана «рухнул мир»: он был свидетелем первого испытания водородной бомбы «на земле великих и святых людей», где веками жили казахи, «мирно кочуя и никого не обижая», которая дала казахскому народу Абая Кунанбаева, Шакарима Кудайбердиева, Мухтара Ауэзова и других великих писателей.</p> <p><i>Справка.</i></p> <p><i>Погружение в эпоху.</i></p> <p>2 августа 1953 года на полигоне был испытан термоядерный заряд РДС-6с мощностью 400 килотонн. Взрыв был низкий воздушный, заряд размещался на башне высотой 30 м. над землёй. В результате этого испытания часть полигона была очень сильно заражена радиоактивными продуктами взрыва и до сих пор в некоторых местах сохраняется небольшой фон. 22 ноября 1955 года было проведено испытание термоядерной бомбы РДС-37 на высоте около 2 км сбрасыванием с самолёта.</p>
---

*Операционный этап.*

1. Выделите культурные концепты в тексте (мир, земля, семья).
2. Напишите свои ассоциации на следующие слова-стимулы (возможны в этом ряду и собственные имена): мир, земля, семья.
3. Определите тему этого текста, проблему, над которой размышляет автор, его позицию.
4. Составьте концептуальный портрет слова (по вариантам: земля, семья)  
Как вы понимаете выражения «картина мира»? Какой смысл вкладывает автор в выражение «новая картина мира»?

Старшие заговорили о предстоящей жизни, о нужде, о страхе перед атомной бомбой, об американской угрозе. Отец убеждал стариков, что беда идет из Америки. Он горячился, рубил ладонью воздух, и я догадался – он пересказывает то, что ему сообщили военные.

Внезапно я вздрогнул. Что-то белое мелькнуло рядом, и мне на колени шлепнулась, жалобно мяукая, грязная ободранная кошка. Я брезгливо столкнул ее, но она, не обращая более на меня внимания, подошла к бабушке и принялась тереться о ее ногу.

– Да ведь это наша Рыжая! – вдруг осенило бабушку.

И точно. Мы тоже мигом узнали нашу кошку. Бабушка присела на скамейку, и Рыжая устроилась на ее широком подоле. Из полуприкрытых глаз кошки текли слезы.

– Была рыжая, а стала белая, – изумился я.

– Ты разве не видишь, что она поседела? Дед сердито сплюнул. – Ох, человек, и стожильный же ты? Не нервы у тебя, а – стальные провода! И что е это делаешь-то? Ведь самого себя губишь, смерть сеешь... И держишь в ладнях не семена, а яд. Даже животное поседело, не вынося того, что ты творишь... На кого, с чем мы детей и внуков наших оставим? – Дед погладил меня по голове и сказал:

– Помяни мое слово! Если и дальше так же пойдет, человек тихо-тихо, незаметно сойдет с ума. И это может подтвердить тебе любой, в ком еще хоть осталась хоть капля здравого смысла.

Послетекстовые задания.

Выполните творческую работу:

– подумайте и сформулируйте, как вы поняли авторский смысл, что вам нужно было проделать, чтобы понять.

– составьте примечания к использованным в тексте именам, названиям произведений, выявляя межтекстовые диалогические связи и отношения исходного текста;

– напишите эссе на одну из тем: «Мир выбирает мир», «Размышление у атомного реактора», «Может ли атом быть мирным?», «Атом – мизерная частица, с которой связаны крупнейшие достижения и трагедии»;

– учебный проект «Атом в литературе».

## Выводы

Анализ комментариев, написанных учащимися, показал, что этот вид работы имеет широкие возможности для индивидуализации обучения.

Последовательная работа с концептами на всех уровнях приводит к достаточно полному, отчетливому и глубокому пониманию смысла учебного текста, а также формирует у учащегося его собственное представление и отношение к изучаемому.

Важность изучения концептов, актуальность реализации лингвоконцептологического подхода в обучении языковых дисциплин

обусловлена современными требованиями в контексте модернизации школьного образования. Только настойчивое обращение к культурным, общечеловеческим ценностям поможет вывести нашу культуру и образование на качественно новый уровень. Концепт как эвристическая единица играет в этом процессе главенствующую роль. Кроме того, результаты исследований в этой области пополняют методическую копилку учителя, обучающего школьников гуманитарным предметам, новыми методами и приёмами, позволяющими расширить представления об известных словах, обогатить лексический запас, помочь построить целостную картину мира [11, с. 102].

Данный подход по развитию устной и письменной речи школьников в контексте ценностно-ориентированной интеграции предметов «русский язык» и «литература» позволяет согласовать все уровни владения языком, что дает возможность через слово (как единицу языка и единицу текста) целенаправленно и системно оказывать влияние на формирование языковой личности школьника.

#### Список использованных источников

1 **Степанов, Ю. С.** Константы: Словарь русской культуры : 3-е изд. – М. : Академический проект, 2004 – С. 42–67.

2 **Вежбицкая, А.** Семантические универсалии и описание языков / Пер. с англ. А. Д. Шмелева под ред. Т. В. Булыгиной. – М. : Языки русской культуры, 1999. – С. 263–305.

3 **Кузнецова, Н. А.** Дидактические проблемы понимания учебного текста старшеклассниками : автореф. дис. ... д-ра пед. наук. – Красноярск, 1998. – 20 с.

4 **Васильев, С. А.** Уровни понимания текста // Понимание как логико-гносеологическая проблема. – Киев : Наукова думка, 1982. – С. 91–121.

5 **Franklin Karl J.** Review of: The subtle slant: a cross-linguistic discourse analysis model for evaluating interethnic conflict in the press // Notes on Linguistics I By Richard G. McGarry. – 1998. – № 81. – P. 39–41.

6 **Лихачев, Д. С.** Текстология: краткий очерк. – М. Л. : Наука, 2006. – 174 с.

7 **Карасик, В. И.** Комментарий как жанр герменевтического дискурса // Язык, коммуникация и социальная среда: сборник научных трудов. Вып. 7. – Воронеж, 2009. – С. 32–47.

8 **Карасик, В. И.** Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – М. : Гнозис, 2004. – 390 с.

9 **Мишати́на, Н. Л.** Современная методика: инновационный путь развития. // Русский язык в школе, 2009.– № 2.– С. 3–6.

10 **Ашимбетова, Р. Д., Валова, М. В.** Учебник для 11 класса общественно-гуманитарного направления. – Арман-ПВ, 2020. – С. 27–28.

11 **Агманова, А. Е., Валова, М. В.** Подходы к изучению культурных концептов в контексте обновленного содержания образования. Вестник КарГУ, серия Филология. – № 2(94). – 2019. – 106 с.

## References

1 **Stepanov, Yu. S.** Konstanty: Slovar' russkoi kul'tury: 3-e izd. [Constants: Dictionary of Russian Culture] – М. : Academic project, 2004. – P. 42–67.

2 **Vezhbitskaya, A.** Semanticheskie universalii i opisaniye yazykov / Per. s angl. A. D. Shmeleva pod red. T. V. Bulyginoi. [Semantic universals and description of languages] – М. : Languages of Russian culture, 1999. – P. 263–305.

3 **Kuznetsova, N. A.** Didakticheskie problemy ponimaniya uchebnogo teksta starsheklassnikami: avtoref. dis. ... d-ra ped. nauk. [Didactic problems of understanding the educational text by high school students: author. dis. ... Dr. ped. sciences.] – Krasnoyarsk, 1998. – 20 p.

4 **Vasiliev, S. A.** Urovni ponimaniya teksta. [Levels of text comprehension]// Understanding as a logical and epistemological problem. – Kiev : Naukova Dumka, 1982. – P. 91–121.

5 **Franklin Karl J.** Review of: The subtle slant: a cross-linguistic discourse analysis model for evaluating interethnic conflict in the press. [Review of: The subtle slant: a cross-linguistic discourse analysis model for evaluating interethnic conflict in the press] // Notes on Linguistics I By Richard G. McGarry. – 1998. – № 81. – P. 39–41.

6 **Likhachev, D. S.** Tekstologiya: kratkii ocherk. [Textology: a short sketch] – М. L. : Nauka, 2006. – 174 p.

7 **Karasik, V. I.** Kommentarii kak zhanr germeneyticheskogo diskursa. [Commentary as a genre of hermeneutic discourse // Language, communication and social environment: collection of scientific works. Issue 7] – М. : Gnozis, 2004. – 390 p.

8 **Karasik, V. I.** Yazykovoi krug: lichnost', kontsepty, diskurs. [Language circle: personality, concepts, discourse] – М. : Gnosis, 2004. – 390 p.

9 **Mishatina, N. L.** Sovremennaya metodika: innovatsionnyi put' razvitiya. [Modern methodology: an innovative way of development] // Journal «Russian language at school». –2009.– № 2.– P. 3–6.

10 **Ashimbetova, R. D., Valova, M. V.** Uchebник dlya 11 klassa obshchestvenno-gumanitarnogo napravleniya. [Textbook for grade 11 social and humanitarian direction] – Arman-PV, 2020. – P. 27–28.

11 **Agmanova, A. E., Valova, M. V.** Podkhody k izucheniyu kul'turnykh kontseptov v kontekste obnovernennogo sodержaniya obrazovaniya. [Approaches to the study of cultural concepts in the context of the updated content of education] – Bulletin of KarSU, series Philology. – No. 2 (94). – 2019. – 106 p.

Материал поступил в редакцию 15.03.21.

*A. E. Agmanova, M. V. Valova\**

Павлодар педагогикалық университеті,  
Қазақстан Республикасы, Павлодар қ.  
Материал 15.03.21 баспаға түсті.

### **ЛИНГВОМӘДЕНИ ТҮСІНІКТІМЕНІҢ ДИДАКТИКАЛЫҚ ПОТЕНЦИАЛЫ**

*Мақалада лингвоконцептуалды бағыт негізінде орыс тілі мен әдебиетін оқытудағы лингвомәдени түсініктеменің дидактикалық потенциалы қарастырылады. Концепті орыс тілі мен әдебиетін үйренудегі білімдік объект ретінде зерттеу мәдени концептің семантикалық құрылымын моделдеудің әдістемелік жүйесін жасап ұсынуға мүмкіндік береді. Орыс тілі мен әдебиеті сабақтарында әр түрлі мәтіндермен жұмыс жасау кезінде оқушыларда кездесетін қиындықтарды жеңуге көмектесетін лингвомәдени түсініктемелер арқылы лингвоконцептуалды бағытты жүзеге асырудың әдістері мен нысандары ұсынылған. Лингвомәдени түсініктемелер әртүрлі деңгейдегі бірліктерді (бір сөз, сөйлем, тұтас мәтін немесе оның фрагменті, нақты бейне) талдауда, сонымен бірге концептпен жұмыс істеудің әр түрлі кезеңдерінде қолданылады: кіріс және шығыс.*

*Кілтті сөздер: түсінік, лингвомәдени түсініктеме, орыс тілі, түсінік.*

*A. E. Agmanova, M. V. Valova\**

Pavlodar Pedagogical University,  
Republic of Kazakhstan, Pavlodar.  
Material received on 15.03.21.

**DIDACTIC POTENTIAL OF LINGUOCULTURAL COMMENTARY**

*The article considers the didactic potential of linguocultural commentary as part of a linguoconceptological approach to teaching the Russian language and literature. The study of the concept as an educational object of studying the Russian language and literature at school allows you to develop a methodological system for modeling the semantic content of the cultural concept. Methods and forms of implementing the linguoconceptological approach through linguocultural commentary are proposed, which helps to overcome the difficulties encountered by students when working with different types of texts in the lessons of the Russian language and literature. Linguocultural commentary is applicable in the analysis of units of different levels (a single word, sentence, the whole text or its fragment, a specific image), as well as at different stages of working with the concept: at the input and output.*

*Keywords: concept, lingo-cultural commentary, Russian language, understanding.*

Теруге 15.03.2021 ж. жіберілді. Басуға 29.03.2021 ж. кол қойылды.

Электронды баспа

2,30 Мб RAM

Шартты баспа табағы 15,8.

Таралымы 300 дана. Бағасы келісім бойынша.

Компьютерде беттеген З. С. Исакова

Корректоры: А. Р. Омарова

Тапсырыс № 3748

Сдано в набор 15.03.2021 г. Подписано в печать 29.03.2021 г.

Электронное издание

2,30 Мб RAM

Усл.п.л. 15,8. Тираж 300 экз. Цена договорная.

Компьютерная верстка З. С. Исакова

Корректор: А. Р. Омарова

Заказ № 3748

«Toraighyrov University» баспасынан басылып шығарылған

Торайғыров университеті

140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

«Toraighyrov University» баспасы

Торайғыров университеті

140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

8 (7182) 67-36-69

e-mail: kereku@tou.edu.kz

pedagogic-vestnik.tou.edu.kz